



The month of September is dedicated to
Our Lady of Sorrows

Holy Mary, Our Lady of Sorrows:
hear the cries of innocent children taken
from their mothers' wombs
and pray for us sinners now,
and at the hour of our death.
Amen



[Our Lady of Sorrows]

공인 회계사 연방세무사 김영만 마태오 세금보고, 회계장부 정리 (301)717-7666	공인 회계사 사무엘 김 (301)641-7237 (301)309-0313	김익재 내과 김익재 프란치스코 Rockville Office (301)230-9893	델타 오토바디 확장이전 12267 Nebel St. 강민규 마르코 (301)984-2948	요셉 건축 상업/ 주택 설계, 허가 VA, MD, DC license (301)980-1555
Royal Western 크레딧 카드 서비스 김성일 페레올로 (703)400-7100	백용기(아오스딩)치과 Rockville Office AugustinePaikDental.com (301)231-5858	CUCKOO(쿠쿠) 정수기, 공기 청정기, 비데 안마의자, 렌탈/구입 문의 이미자 데레사 (240)328-5314	State Farm 엘리스 권(사비나) 에이전트 차보험, 집보험, 자동차 론 생명보험, 은퇴계획 (410)461-3277	유스티노 한 Euro Motor Cars Bethesda, MD C:(703)855-8710 O:(301)215-5491
맹일민 메디케어 Part A & B 신청 무료 Part C & D, MediGap (240)381-2646	남종우 바오로 부동산 Samson Properties 9801 Washingtonian Blvd. Licensed MD/VA C:(240)463-4100 W:(240)630-8689	모거리 척추 병원 엘리컷 시티 전문 마사지사 치료를 돕습니다. 문지윤 (410)480-0083	여행나라 항공권, 유람선 모국 건강검진 단체여행, 성지순례전문 이스텔라 (301)762-1126	종합 보험 연금보험, ARI, 메디케어 생명보험, 자녀 저축보험 등 박수미 미카엘라 (571)263-1033
샘 김 부동산 Four Star Group 김샘 사무엘 (301)466-9073	콜롬비아 약국 Columbia Hickory Pharmacy C(410)964-6409 F(410)964-6493 약에 관한 상담가능	Relaxation Clinic 활법마사지, 침, 한약 만성피로, 배 배, 성장마사지, Rockville 한의사 신성복 (714)469-3232	스마트 치과 원장: 김희정(레이철) Ellicott City Office 예약(410)740-1484 stamrtdentalmd@gmail.com	Health Rite 메디컬 용품, 간병인, 간병이 필요한 분, 약 처방 서비스 제공 신스테파니아 (301)448-0080
척추 사랑 이형훈 마르코 교통사고/척추신경/ 손/발 전문 통증병원 락빌 (301)231-7588 센터빌 (703)429-4622	김연환 베드로 부동산 Maryland Pro Realty O:(301)340-6100 C:(301)466-7733 메릴랜드 전문 부동산 회사	일등 부동산 뉴스타		
	강민규 마르코 (301)792-0750	서윤정 세라피나 (443)310-6325	윤중화 줄리 (301)456-9732	
카디오케어 심장내과 Chevy Chase/ Rockville/ Germantown office info@cardiocarellc.com (301)656-5050	편한나라 척추신경 민혁기 바실리오 교통사고, 어깨, 목, 허리통증, 등 락빌 (301)279-6960 엘리컷시티 (410)480-2331 센터빌 (703)830-4422	(채용) KOKEE TEA Montgomery Mall 매니저급/파트타임(다수채용) 영주권 지원 (240)351-2559 hzang@kokeetea.com	필립 장의사(Philip) Rinaldi Funeral Service 본당 신자들을 위한 특별 할인 요금 제공 O:(301)585-4050 F:(301)585-4052	마당 레스토랑 족발 보쌈 감자탕 최용하 프란치스코 12300 Wilkins Ave (301)881-8880
리아꽃집 Lea's Flower Shop www.leasflowershop.com W(301)635-9660 C(301)537-6625	Carom 한국 당구장 3쿠션/4구 당구대 찬틀리(VA) 롯데 마트 옆 13939 Metrotech DR. (703)987-9227	Greenway Funding Group Danny Kim/President (301)348-1140 (301)509-9999	고소희 꽃집 결혼식, 장례식, 꽃 전문 (301)384-5299 (240)426-0100 2230 George C Marshall Dr.	베스트 간판 BEST SIGN USA.com 각종간판주문 제작설치 및 수리 (301)490-6252 (703)887-1515



워싱턴 한인 천주교회
St. Andrew Kim Catholic Church
17615 Old Baltimore Rd. Olney, MD 20832



제2648호 / 나해

연중 제23주일

[2024. 9. 8]

입당송 주님, 당신은 의로우시고 당신 법규는 바르웁니다.
당신 종에게 자애를 베푸소서.

제 2 독서 야고보서 2,1-5

제 1 독서 이사야서 35,4-7

복음환호송
◎ 알렐루야.
○ 예수님은 하늘 나라의 복음을 선포하시고
백성 가운데 병자들을 모두 고쳐 주셨네.
◎ 알렐루야.

화답송 ◎ 내 영혼아, 주님을 찬양하여라.(시편 146,1)



○ 주님은 영원히 신의를 지키시고
억눌린 이에게 권리를 찾아 주시며
굶주린 이에게 먹을 것을 주시네.
주님은 잡힌 이를 풀어 주시네. ◎
○ 주님은 눈먼 이를 보게 하시며
주님은 꺾인 이를 일으켜 세우시네.
주님은 의인을 사랑하시고, 주님은 이방인을 보살피시네. ◎
○ 주님은 고아와 과부를 돌보시나, 악인의 길은 꺾어 버리시네.
주님은 영원히 다스리신다.
시온아, 네 하느님이 대대로 다스리신다. ◎

복음 마르코 7,31-37

영성체송 사슴이 시냇물을 그리워하듯, 하느님, 제 영혼이
당신을 그리나이다. 제 영혼이 하느님을, 생명의
하느님을 목말라하나이다.

성가 입당 437 봉헌 216/ 513
영성체 161/ 182 파견 48

다음주 성경말씀 제1독서 이사야서 50,5-9
제2독서 야고보서 2,14-18
복음 마르코 8,27-35

“사람들은 더할 나위 없이 놀라서 말하였다”

여러 사람의 모습이 보입니다. 종교지도자들, 율법학자, 바리사이, 사두가이 등의 사람들은 멀쩡이 떨어져서 예수님을 바라보고 있습니다. 아니, 호수 근처에는 와있지도 않을 수 있겠 습니다. 그와 반면 예수님 주변에는 가난하고 작고 소외된 이들이 보입니다. 그들은 예수님의 가르침을 그 누구보다 듣고 싶었던 사람들이며, 많은 전통에 놀리는 안에서도 진정으로 자신들의 가치를 찾고자 하였던 이들이었습니다. 마음이 가난할수록 예수 님께 가까이 다가서는 모습입니다.
"사람들은 더할 나위 없이 놀라서 말하였다." 정치적으로나 사회적으로 중요하고 높은 위치를 지녔던, 아쉬울 것이 없었던 이들은 '사람들' 안에 속하지 않았으리라는 생각이 듭니다. 마음이 단혀 예수님의 일을 있는 그대로 바라보지 못했을 것이라는 생각에 그렇습니다. 오히려 예수님의 말씀과 가르침이 필요한, 그분의

위로가 필요한 이들만이 주님께 고백할 수 있지 않았을까요?
"저분이 하신 일은 모두 훌륭하다."

예 수님의 놀라운 기적을 있는 그대로 바라볼 수 있었던 이들은 작고 가난하며 소외된 이들이었습니다. 하느님을 필요로하는 이들, 하느님의 존재만이 자신들에게 위로로 다가 오는 이들만이 주님의 기적을 보며 기뻐할 수 있었습니다. 오직 그들만이 주님의 기적을 기적으로 바라볼 수 있도록 허락되었습 니다.

주님의 행복선언을 다시 한 번 떠올립니다. "(마음이) 가난한 사람은 행복하다. 하늘 나라가 그들의 것이다." 비록 불편하고 귀찮은 현실이라도, 주님 안에서는 진정으로 부유한 사람이, 있는 그대로를 받아들이는 겸손한 사람임을 깨닫습니다.

- 양시균 대건안드레아 신부

+ 미사 시간

주임 신부 박문성 마태오
보좌 신부 양시균 대건안드레아
사목 회장 임영태 야고보
443-538-8054
연령 회장 조명철 베드로
240 354 5502
사무실 301 260 1981
www.standrewkim.org
sakoffice@gmail.com

토요일 18:00
주일 07:00
08:00
10:00 영어미사(대성전)
11:00 교중미사(대성전)
12:30 주일학교 방학(No Mass)
17:00 청년미사
평일 19:30 화, 금요일
09:30 수, 목요일

고해성사 매 미사 20분 전
영어고해성사 매주일 오전 09:40-09:55
유아세례 매월 셋째주(토) 오후 2시/ 영어가능
병자성사 | 병자 영성체 위독하기 전 연락
혼인 성사 6개월 전 신청(혼인교리 필수)
장례 예식 연령회장님 | 사무실 문의

『침묵』의 작가 엔도 슈사쿠의 신앙여정 (8)

엔도 슈사쿠는 『침묵(沈黙)』에서 일본을 신앙 묘목의 뿌리마져 썩게 만드는 ‘무서운 늑지대’에 비유합니다. 소설의 등장인물 페레이라 신부는 예수회 일본 관구장으로 20년 동안 열정적으로 선교하여 많은 업적을 남겼지만, 결국 배교하게 됩니다. 그는 새로 잡혀온 로드리고 신부에게 다음과 같이 말합니다.

이 나라는 늑지대요. 머지않아 그대도 알게 될 테지만, 이 나라는 생각보다 훨씬 무서운 늑지대였소. 어떠한 묘목도 그 늑지대에 심으면 뿌리가 썩기 시작하오. 앞이 누레지고 시들어 버리오. 우리는 이 늑지대에 그리스도교라는 묘목을 심었소.

그는 당시 일본 그리스도인이 믿었던 하느님은 ‘일본인들이 굴절시킨 것’일 뿐이고, 그리스도교의 하느님이 아니라고 주장합니다.

데우스(Deus, God)와 대일여래(大日如來, 비로자나부처)를 혼동한 그들은 우리의 하느님을 [대일여래라고 부르면서 하느님] 그들 방식으로 굴절시키고 변화시켰소. 그리고 [하느님에 대한 신앙을] 전혀 딴것으로 만들기 시작했던 것이오. [선교사들이 하느님을 부르는] 호칭에 대한 혼란을 바로 잡힌 뒤에도, 이런 굴절과 변화는 [일본 그리스도교 신자들] 내면에서 계속 되었고, 그대가 아까 언급한 선교가 가장 화려했던 시기에, 그들은 그리스도교의 하느님이 아니라 그들이 굴절시킨 신을 믿고 있었던 것이오.

페레이라 신부는 당시 일본 그리스도인이 믿었던 신은 참된 하느님이 아니라 “거미줄에 걸린 나비”와 같다고 합니다. 로드리고 신부는 자초하는 페레이라 신부에게, 그렇다고 하더라도 선교사들의 노력으로 40만 명에 가까운 신자에게 세례를 준 것은 자랑할 만한 것이라고 격려합니다. 당시 추정 인구 2천만 명 중에서 40만 명에게 세례를 준 것은 큰 자랑거리가 될 수 있기 때문입니다. 하지만 페레이라 신부는 그렇지 않다고 반박합니다.



아니지, 그건 하느님이 아니오. 거미줄에 걸린 나비와 똑같소. 처음 그 나비는 분명히 나비에 틀림없었소. 하지만 다음날 그것은 겉으로 보기엔 나비의 날개와 몸통을 갖고 있으면서 실체를 잃은 시체가 되어가오. 우리의 하느님도 이 나라에서는 거미줄에 걸린 나비와 마찬가지로 외형과 형식만은 하느님처럼 보이면서 이미 실체 없는 시체가 되어버린 것이오.

이것은 일본 천주교회사에 대한 신학적 연구에 근거한 내용이 아닙니다. 엔도 슈사쿠 자신의 신앙 체험과 일본 교회사에 대한 문학적 사색 내용을 페레이라 신부의 입을 빌려 말합니다. 이것은 범신론적 토양이 강한 동양에서 태어나 그리스도교 신앙을 깊게 받아들이지 못한 뿐만 아니라, 선천적으로 그리스도교와 상반되는 신앙 감각을 지닐 수밖에 없음을 자각하고 고뇌하는 동양 그리스도인의 괴로운 심정을 대변하는 것이기도 합니다.

박문성 마태오 사제

봉헌금 (8월 27일 - 9월 1일)

교 무 금	10,925.00	감사/ 기타헌금
주일 봉헌금	5,002.00	윤석남 300
감사 헌금	300.00	50주년기념 익명 1,000
불우이웃돕기	100.00	
50주년 기금	1,000.00	불우이웃돕기 익명 100
점심봉사(솔외구역)	656.00	
합 계	17,983.00	

교무금 (8월 27일 - 9월 1일)

강석균(9,10)	김용해(9)	엄완중(9,10)	이혜경(8-12)
강성기(7-12)	류은현(7-9)	여영란(9,10)	정명화(9,10)
고정근(9,10)	문병량(9,10)	윤주숙(9)	정상목(5-8)
권희성(1-12)	박다미(7,8)	이덕근(8)	최규용(5-8)
김대경(9)	박상철(7,8)	이명례(6-12)	최미래(9)
김덕만(8,9)	백승환(6-8)	이명자(9,10)	한문철(9)
김수범(9,10)	손경준(9-12)	이민석(9,10)	홍희자(7-12)
김순덕(7-9)	송제술(7-9)	이유세(9,10)	황성욱(9)
김영윤(9)	신명남(9)	이중근(9)	

오늘의 점심 메뉴		
9/8 주일	영어분과	야채 비빔밥
9/15 주일	성모회	잔치국수/ 송편



50주년을 맞아 공동체의 신앙 생활을 되돌아보고 감사드리며 빛이신 하느님을 따르는 마음으로 새로이 다음 50주년을 기대하고 소망하는 마음을 표현하였습니다. 찬란한 새 아침 해가 뜨듯이 다시금 희망이 되어 주시는 빛이신 하느님께 감사하며 하느님이 보시기에 좋은 공동체의 모습으로 나아가고자 하는 마음을 담았습니다.

미사지향 (9월 8일) 교중미사

생	이수동 시몬/ 이안나 김정용 그라시아노 손재봉 필레몬 손금주 엘리사벳 이종욱 로벨도	최수철 이나시오 최홍리안나 백민우 올리야노 이인순 마리아 김정순 베네딕다	윤세진 마카엘라 박재숙 벨린다 박은숙 세실리아 김영민 마카엘 김호영 아브라함
	송경순 마리아 김홍범 요한 김철환 안드레아 최상빈 안드레아 엄지원 미카엘 부제 이정덕 아네스 정정옥 마리아 이정순 세레나 고재형 시몬 박수임 마리아 이연화 엘리사벳 김희영 안드레아	임원수 요한 김홍범 요한 최재원 그레고리오 김진택 아오스딩 현장용 요안나 손정희 세실리아 최수경 올리안나 이경옥 헬레나 정중면 요셉 안경은 요셉 김안정 에드워드 김대우 요한	백민자 다니엘라 장옥상 요안나 박순임 마리아 조금년 루시아 Donald Bolser 고봉희 발비나/고요셉 박부길 사도요한 김희식 최형준 황은숙

본당 설립 50 주년을 맞이하여
본당 공동체를 위한 100만단 묵주기도
봉헌에 동참해 주세요!

[본당 설립 묵주기도 봉헌]

9월 29일(주일) 월튼 그레고리오 추기경님(워싱턴대교구 교구장) 주례로 봉헌될 본당설립 50주년 기념미사 때, 묵주기도 봉헌 횡수의 총계를 나타내는 성 김대건 안드레아 신부님의 초상화 퍼즐(본당 로비 전시중)을 봉헌할 예정입니다. 완성도 높은 김대건 신부님의 초상화 퍼즐을 봉헌할 수 있도록 여러분의 적극적 동참을 바랍니다. 여러분이 묵주기도 1,000단을 봉헌될 때마다, 퍼즐 한 조각 한 조각이 더해 집니다.

- 공동 기도: 매 주일 오후 1시, 대성전
- 기도지향: 본당 설립 50주년에 대한 감사, 본당 공동체의 활성화와 가정 성화, 세상을 먼저 떠난 본당 신자들과 미래 100년을 향한 새로운 도약.
- 묵주기도 봉헌: 본당 로비에 마련된 색상별 스티커를 묵주기도 봉헌 횡수만큼 봉헌함에 넣어주세요

공지 사항

■ 예비신자 교리반 모집 (세례/견진성사)

“은 세상에 가서 모든 피조물에게 복음을 선포하여라”(Mr. 16,15)

- 일시: 매주 주일 오전 9시30분, 교육관 #226
- 교리담당: 양그레이스 수녀님
- 세례 받았으나 아직 견진성사를 받지 못하신 분들은 9월 이후에 신청 받습니다.

■ 워싱턴 대교구 2차 헌금

미국 가톨릭 대학(The Catholic University of America)을 위한 2차헌금이 9월 7일(토), 8일(주일) 있겠습니다.

■ 노인 학대 예방 세미나

• 일시: 9월 8일(주일) 오후 1시, 교육관 226호

■ 소공동체 모임

- 구역장 모임: 9월 13일(금) 저녁 8시
- 소공동체 모임: 9월 14일(토) 저녁, 각 구역 가정
- 구역모임에 가실 때 개인 성경, 복음묵상 노트, 성가책을 지참 합니다.

■ 50주년 기념 미사 및 행사

- 일시: 9월 29일(주일) 10시, 대성전
- 미사집전: 월튼 그레고리오 추기경님(워싱턴 대교구 교구장)
- 미사봉헌: **토요 주일 오후 6시, 주일 오전 7시, 10시 미사 만 봉헌**(오전 8시, 12시30분, 5시 미사 없음)

■ 한가위 합동 위령미사

- 일시: 9월 15일(주일) 합동위령미사 상차림 대성전
- 미사봉헌: **토요 주일 오후 6시, 주일 오전 7시, 10시, 5시 미사 만 봉헌**(오전 8시, 12시 30분미사 없음)

■ 박문성 마태오 신부 축일(9월 21일) 영적선물

- 축하미사: 9월 15일(주일) 묵주기도 5단 사제를 위한 기도 5번
- 주모경 5번 평일미사 참례 2번 선행 2회
- 위의 영적선물을 주임신부님의 영육간의 건강을 위해 기도해 주세요.

본당 설립 50주년 기념 성구

“하느님께서 보시니 참 좋았다.” (창세 1,25,31 참조)

“God saw all that he had made, and it was very good indeed.”

영적 지향: 주님 우리가 세대를 넘어, 언어를 넘어, 모두 하나 되게 해 주십시오. (요한 17, 21 참조)

■ 성찬봉사자 추천

성찬봉사자(비정규 성체분배자) 추천을 받습니다. 제2차 바티칸 공의회 이후, 교황청 경신성사부는 1969년 “신앙의 문지기”(Fidei Custos)를 발표하여, 평신도에게 비정규 성체 분배 임무를 허용했습니다. 이후 1973년에 발표된 “무한한 사랑”은 교구장에게 관할구역에서 적합한 신자를 선정하여 비정규적 성체분배권을 부여할 수 있도록 명시했습니다. 성체분배자는 빵과 포도주를 분배하는 것이 아니라, 그리스도의 몸과 피를 전달함으로써, 성체를 영하는 신자가 하느님과 만나도록 돕는 중재자입니다. 본당 공동체를 위한 중요한 역할을 하는 비정규 성체분배자(성찬봉사자)로 추천할 신자가 있으시면 사무실에 비치된 “성찬봉사자 추천서”를 작성하여 9월 22일 까지 제출해주시기 바랍니다.

조건: 45세 이상으로 세례를 받은 지 10년 이상이 되고 견진 받은 신자 윤리 도덕적 문제와 가정생활에 문제가 없고 전례 생활에 있어 모범적 신앙인의 표양을 갖춘 신자 교회 공동체 생활에 문제가 없으며 신자들로부터 신뢰를 받고 존경을 받는 신자

봉사기간: 2025-2028년(3년간)

■ 교적 확인 안내

50주년을 맞이하여 교적 확인 작업을 하고자 합니다. 미사에 오시는 교우분들은 9월 7일부터 마리아 홀 접수 테이블에 오시어 서류를 작성하여 주시기 바랍니다.

■ 성 김대건 성당 EC 가을 피정 (영어로 진행)

- 주제: "성체성사: 희망 속에서의 여정"
- 날짜: 2024년 9월 28일(토), St. Peter's Catholic Church
- 시간: 오전 9시 - 오후 4시 45분 (이후 오후 5시 미사)
- 피정비: \$30(한명), \$25(가족), \$12(청년) 마감: 9월 21일
- 신청: <https://forms.gle/PgP49um32p4ZzWJb8>
- 문의: ECliturgySAK@gmail.com

주일 학교

■ 주일학교 교사 모집

- 대상: 18세이상, Open Mind & Heart
- 문의: SAKSundaySchool@gmail.com

■ 주일학교 가을학기 등록 신청

• 등록: Early Bird \$50(1명), \$100(2명 이상) 9월 16일 전까지, 이후 \$75(1명) 등록 신청 받습니다.

■ 첫영성체반 학부모 모임 First Communion Parent Meeting

- 일시: 9월 22일(주일) 오후 12시30분, 소성당
- 연락처: 박지원 카타리나 Sakss3nfc@gmail.com

돌아가신 교우를 위하여 기도 부탁드립니다

전찬민님께서 9월 5일(목) 선종하셨습니다. 주님, 세상을 떠난 전찬민에게 평화의 안식을 주소서. 가족 처 박효숙 로사/ 장녀 전희정 마리아/ 탁승현 세바스찬



EC ANNOUNCEMENTS

- 1 **English Committee (EC) Volunteers Wanted**
Interested in serving on one or more of the EC teams (i.e. Admin, Liturgy, or Retreats)? Please contact Heidi Song, ECLiturgysAK@gmail.com.
- 1 **Confession in English**
Where : the Main Chapel
When : 9:40a.m. - 9:55 a.m., every Sunday

ANNOUNCEMENTS

- 1 On Sunday, September 29th, at the 50th Anniversary Mass of our parish, presided over by Cardinal Wilton Gregory (Archbishop of Washington), we plan to offer a portrait puzzle of St. Andrew Kim Taegon, which reflects the total number of Rosary prayers offered (currently on display in the parish lobby). We kindly ask for your active participation so that we can offer a completed portrait puzzle of St. Andrew Kim Taegon. Each piece of the puzzle will be added as you offer 1,000 Rosary prayers.
 - **Community Prayer:** Every Sunday at 1 PM, in the Main Church
 - **Prayer Intentions:** Gratitude for the 50th anniversary of the parish, revitalization of the parish community, sanctification of families, prayers for parishioners who have passed away, and a new leap forward towards the next 100 years.
- 1 **Rosary Prayer Offering:** Please place a sticker for each Rosary prayer offered in the designated box in the parish lobby.

- 1 **St. Andrew Kim Fall Retreat (in English)**
The Eucharist: Journeying in Hope
Spend a day in spiritual renewal with Fr. Magro and Fr. Raymond. We will spend time in praise, prayer, reflection, Eucharistic adoration, and small group discussion. Breakfast and lunch included!
Date: Saturday, September 28
Time: 9am to 4:45 pm, followed by mass at 5pm
Location: St. Peter's Catholic Church, 2900 Olney Sandy Spring Rd.
Fee: \$30 for individuals, \$25/each for couples, \$12 for young adults (18-25 year old)
Registration deadline: September 21
Registration link: <https://forms.gle/PgP49um32p4ZzWJb8>
Questions? Please email: ECLiturgysAK@gmail.com

- 1 **Second Collection for the Archdiocese of Washington**
There will be a second collection on September 7th (Saturday) and September 8th (Sunday) for the Catholic University of America.

- 1 **50th Anniversary Mass and Event**
Date: September 29th (Sunday) at 10 AM, in the Main Church
Celebrant: Cardinal Wilton Gregory (Archbishop of Washington)
Mass Offerings: Only the Saturday evening Mass at 6 PM and Sunday Masses at 7 AM and 10 AM will be offered (There will be no Masses at 8 AM, 12:30 PM, or 5 PM).

- 1 **Chuseok Memorial Mass**
Date: September 15th (Sunday)
Mass Offerings: Only the Saturday evening Mass at 6 PM and Sunday Masses at 7 AM, 10 AM and 5pm will be offered. (There will be no Masses at 8 AM, 12:30 PM)
The memorial table for the Chuseok Memorial Mass will be set up at the parish.

- 1 **Fr. Matthew Park's Feast Day (September 21st) Spiritual Gifts**
Celebration Mass: September 15th (Sunday)
Spiritual gifts: 5 decades of the Rosary, 5 times, 5 Hail Marys, participation in 2 weekday Masses, 2 acts of kindness
Please pray for the wellbeing of our pastor, both physical and spiritual, with these spiritual gifts.

- 1 **Recommendation for Eucharistic Ministers**
We are accepting recommendations for Eucharistic Ministers (Extraordinary Ministers of Holy Communion). After the Second Vatican Council, the Congregation for Divine Worship issued "Fidei Custos" in 1969, allowing laypeople to serve as extraordinary ministers of Holy Communion. The 1973 document "Immensae Caritatis" further clarified that bishops could appoint suitable laypersons in their dioceses to distribute Holy Communion. These ministers do not merely distribute bread and wine but convey the Body and Blood of Christ, helping communicants to encounter God. If you know a parishioner suitable for this important role, please complete a "Eucharistic Minister Recommendation Form" available at the parish office and submit it by September 22nd.
Requirements:
 - Must be 45 years or older
 - Baptized for at least 10 years and confirmed
 - Must have no ethical, moral, or family issues
 - Exemplary in liturgical life and faith practices
 - Respected and trusted by the parish community
 - Service period: 2025-2028 (3 years)

- 1 **Parish Registration Verification**
In celebration of the 50th anniversary, we are verifying parish registrations. Parishioners who attend Mass are asked to visit the registration table in Maria Hall starting September 7th to complete the necessary forms.

- 1 **Catechism Class for Catechumens (Baptism/Confirmation)**
"Go into all the world and preach the gospel to all creation" (Mark 16:15)
Date/Time: Every Sunday at 9:30 AM, Education Center Room #226
Catechism Instructor: Sr. Grace Yang
Note: Those who have been baptized but have not yet received Confirmation can register starting in September.

SUNDAY SCHOOL

- 1 **Sunday School Break (No 12:30 PM Mass)**
Break Period: May 25th ~ September 22nd (Sunday)
- 1 **Sunday school registration year (2024-2025)**
Early Bird (by Sept 16th) \$50 for 1st kid. 2nd kid and more, \$100 total. Until Sep. 16th.
Payment must be made before end of registration for early Bird special.
- 1 **Seeking Sunday School Teachers**
Inviting to Sunday School, who are willing to share to the love Jesus taught with children.
Who : 18 years old or older, Open Mind & Heart
- 1 **First Communion Parent Meeting**
Date: September 22nd (Sun) at 12:30 PM, Small

☪ . Today Lunch Menu . ☪		
Date	Group	Menu
9/8	English Committee	Vegetable Bibim-Bop
9/15	Lady's Charity	Janchi-guksu/ Songpyeon



St. Andrew Kim Catholic Church
17615 Old Baltimore Rd.
Olney, Maryland 20832



[September 8, 2024]

Twenty-third Sunday in Ordinary Time

First Reading Is 35:4-7a

Second Reading Jas 2:1-5

Responsorial Psalm R. Praise the Lord, my soul(Ps.146,1)

R. Alleluia, alleluia.
Jesus proclaimed the Gospel of the kingdom and cured every disease among the people.
R. Alleluia, alleluia.

The God of Jacob keeps faith forever, secures justice for the oppressed, gives food to the hungry. The LORD sets captives free.
R. Praise the Lord, my soul!

Gospel Acclamation

The LORD gives sight to the blind; the LORD raises up those who were bowed down. The LORD loves the just; the LORD protects strangers.
R. Praise the Lord, my soul!

Gospel Mk 7:31-37

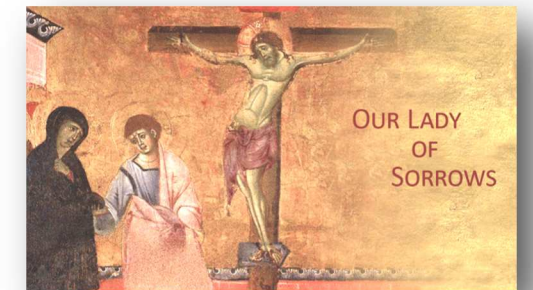
The fatherless and the widow the LORD sustains, but the way of the wicked he thwarts. The LORD shall reign forever; your God, O Zion, through all generations. Alleluia.
R. Praise the Lord, my soul!

Communion Antiphon
Like the deer that yearns for running streams, so my soul is yearning for you, My God; my soul is thirsting for God, the living God.

Next weekend Reading
1st Reading Is 50:5-9a
2nd Reading Jas 2:14-18
Gospel Mk 8:27-35

The month of September is dedicated to
Our Lady of Sorrows

Holy Mary, Our Lady of Sorrows:
hear the cries of innocent children taken from their mothers' wombs
and pray for us sinners now,
and at the hour of our death. Amen.



[Our Lady of Sorrows]

Mass Schedule

Pastor Moonseong Park(Matthew)	SAT 18:00 (Vigil Mass)
Parochial Fr. Sikyoon Yang(Andrew)	SUN 07:00 (Rev. Matthew Park) 08:00 (Rev. Andrew Yang)
Visiting Priest Fr. Emanuel Magro Fr. Raymond Nwabueze	English 10:00 (Main Chapel) 11:00 (Rev. Matthew Park) 12:30 (Sunday School) 17:00 (YAG mass)
Parish Council Chairman James Lim	DAILY 19:30 (Tues/Fri) 09:30 (Wed/Thurs)

CONFESSIONAL
20 min before every Mass
Baptisms 3rd Sat. 2pm/monthly available in English
Parish Office 301-260-1981-2
Website www.standrewkim.org
Email sakoffice@gmail.com

50TH ANNIVERSARY OF THE PARISH PRAYER



Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that celebrates the Mass in Korean, While preserving the Korean tradition, even amidst difficulties of immigration.

Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that is filled with charity and delight, While praising God, and loving neighbors encouraged by Your endless grace.

Preparing for the 50th anniversary and to revitalize our parish community, We deeply felt penitence on our past of not fully responding to Your grace. We aspire to prepare for the jubilee with one mind at the Olney Church, While remembering the passion and the first love at the College Park Church.

Please send forth the Holy Spirit, the ever-flowing fountain of living waters. Let St. Andrew Kim Catholic Church be fulfilled with the joy of the Gospel, Since we are powerless without Your help and grace, Our Lord Jesus Christ.

Please let our community, armed with the spirit of the Gospel and martyrdom, Glorify God, spread the Gospel in our local society, pass down this church And the spirit of martyrdom as a pious legacy to our descendants, And be a witness of Jesus Christ in this world. Through Christ Our Lord. Amen.

- ☉ Mary, the Blessed Virgin, Mother of God, Mother of peace, pray for us.
- ☉ St. Joseph, the protector of the Church, pray for us
- ☉ St. Andrew Kim Taegon, pray for us.



TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME



Gospel

Mk 7:31-37

Again Jesus left the district of Tyre and went by way of Sidon to the Sea of Galilee, into the district of the Decapolis. And people brought to him a deaf man who had a speech impediment and begged him to lay his hand on him. He took him off by himself away from the crowd. He put his finger into the man's ears and, spitting, touched his tongue; then he looked up to heaven and groaned, and said to him, "Ephphatha!"

— that is, "Be opened!" —
And immediately the man's ears were opened, his speech impediment was removed, and he spoke plainly. He ordered them not to tell anyone. But the more he ordered them not to, the more they proclaimed it. They were exceedingly astonished and they said, "He has done all things well. He makes the deaf hear and the mute speak."

+ Mass Prayer Sheet

+ I confess to almighty God
☉ And to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, (while hitting chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

Gloria
+ Glory to God in the highest,
☉ And on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory. Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

1st Reading ☉ Thanks be to God.

2nd Reading ☉ Thanks be to God.

- ☉ R. Alleluia, alleluia <the Antiphon>
- ☉ R. Alleluia, alleluia

Gospel ☉ Praise to you Lord Jesus Christ.

Nicene Creed
+ I believe in one God,
☉ The Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, (bow) and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Universal Prayer

○ ...We pray to the Lord. ☉ Lord, hear our prayer.
+ <Priest says prayer>...We ask this through Christ our Lord.
☉ Amen.
☉(stand) May the Lord accept the sacrifice at your hands For the praise and glory of his name, For our good, and the good of all his holy Church.

Preface Dialogue:

+ The Lord be with you. ☉ And with your spirit.
+ Lift up your hearts. ☉ We lift them up to the Lord.
+ Let us give thanks to the Lord, our God.
☉ It is right and just.
+ It is truly right and just, our duty and salvation...

And so, with the Angels and all the Saints we declare your glory, as with one voice we acclaim:

☉ Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

+ The mystery of faith.

☉ We proclaim your Death, O Lord, and profess your resurrection, until you come again.

+ At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

☉ Our father, who art in heaven, Hallowed be thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

+ Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

☉ For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.

☉ Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

+ Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

☉ Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

☉ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, Is now, and ever shall be, world without end, Amen.